

**Notes de lecture - Revue alsacienne de littérature n°136 - Décembre 2021**

Eva-Maria Berg & Philippe Barnoud, *Edinburgh*,  
Éditions Unicité, Saint-Chéron, 2021.

Né de la rencontre des mots et des tonalités changeantes de la photographie, le livre que publient les éditions Unicité nous invite à prendre le large à destination d'Edinburgh, ville mythique sur la côte est de l'Écosse, à la fois « populeuse et criarde » et « battue par des averses froides ».

En compagnie de Philippe Barnoud qui nous propose une série de quatorze photographies dans des teintes aux dominantes colorées, Eva-Maria Berg déroule en contrepoint des stèles d'écriture présentée dans une double traduction en anglais et français. Ainsi alternent la musique des langues et le chromatisme des images pour le plaisir des yeux alors que « *le spectateur / ouvre sa vue / à des couches / plus profondes sous / des abîmes ou / au-delà des murs / vers l'invisible* », seule porte ouverte sur « *l'œil intérieur* ».

Alain Fabre-Catalan